

**Krüogeenanumad. Ohutusseadmed
kaitseks ülerõhu eest . Osa 1:
Krüogeense talitluse kaitseklapid**

Cryogenic vessels - Safety devices for protection
against excessive pressure - Part 1: Safety valves
for cryogenic service

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13648-1:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 13648-1:2002 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 18.10.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13648-1:2002 consists of the English text of the European standard EN 13648-1:2002.</p> <p>This document is endorsed on 18.10.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This European Standard specifies the requirements for the design, manufacture and testing of safety valves for cryogenic service, i.e. for operation with cryogenic fluids below 10 °C in addition to operation at ambient temperature. It is a requirement of this standard that the valves comply with prEN ISO 4126-1:2001.</p>	<p>Scope: This European Standard specifies the requirements for the design, manufacture and testing of safety valves for cryogenic service, i.e. for operation with cryogenic fluids below 10 °C in addition to operation at ambient temperature. It is a requirement of this standard that the valves comply with prEN ISO 4126-1:2001.</p>
---	---

ICS 23.060.40

Võtmesõnad: definition, definitions, design, hydraulic tests, marking, materials, performance tests, pressure, pressure control valves, safety device, safety requirements, safety valves, specification, specification (approval), specifications, testing, tightness, valves

ICS 23.060.40

English version

Cryogenic vessels - Safety devices for protection against excessive pressure - Part 1: Safety valves for cryogenic service

Réceptifs cryogéniques - Dispositifs de protection contre les suppressions - Partie 1: Soupapes de sûreté pour service cryogénique

Kryo-Behälter - Sicherheitseinrichtungen gegen Drucküberschreitung - Teil 1: Sicherheitsventile für den Kryo-Betrieb

This European Standard was approved by CEN on 5 April 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions and symbols	4
4 Requirements	5
4.1 General.....	5
4.2 Design	5
4.2.1 Design temperature	5
4.2.2 Drainage.....	5
4.2.3 Stem guiding	5
4.2.4 Inserts	5
4.2.5 Sublimating cryogenes	5
4.3 Materials.....	6
4.3.1 General.....	6
4.3.2 Metallic materials	6
4.3.3 Corrosion resistance	6
4.3.4 Oxygen compatibility.....	6
4.3.5 Acetylene compatibility.....	6
4.3.6 Non-metallic materials.....	6
5 Testing	6
5.1 Production testing	6
5.2 Sample valve tests.....	6
5.2.1 Operating and flow characteristics tests	6
5.2.2 Test of the repeatability of leak tightness at re-seat.....	7
5.2.3 Cryogenic tests	7
6 Determination of the certified derated coefficient of discharge (K_{dr})	8
7 Cleanliness	8
8 Marking	9
9 Sealing	9
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	10

Foreword

This document (EN 13648-1:2002) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 268 "Cryogenic vessels", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

This document also supports the objectives of the framework Directives on Transport of Dangerous Goods. This standard has been submitted for reference into the RID and/or the technical annexes of the ADR.

This European Standard is composed of the following Parts :

EN 13648-1, *Cryogenic vessels – Safety devices for protection against excessive pressure – Part 1 : Safety valves for cryogenic service ;*

EN 13648-2, *Cryogenic vessels – Safety devices for protection against excessive pressure – Part 2 : Bursting discs safety devices for cryogenic service ;*

prEN 13648-3, *Cryogenic vessels – Safety devices for protection against excessive pressure – Part 3 : Determination of required discharge - Capacity and sizing.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the requirements for the design, manufacture and testing of safety valves for cryogenic service, i.e. for operation with cryogenic fluids below -10°C in addition to operation at ambient temperature. It is a requirement of this standard that the valves comply with prEN ISO 4126-1:2001. In the event of different requirements, this standard takes precedence over that standard.

This standard is restricted to valves not exceeding a size of DN 100 designed to relieve single phase vapours or gases. A valve can be specified, constructed and tested such that it is suitable for use with more than one gas or with mixtures of gases.

NOTE This standard does not provide methods for determining the capacity of relief valve(s) for a particular cryogenic vessel. Such methods are provided in prEN 13648-3.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 1251-1:2000, *Cryogenic vessels - Transportable vacuum insulated vessels of not more than 1000 litres volume - Part 1: Fundamental requirements.*

EN 1252-1:1998, *Cryogenic vessels - Materials - Part 1: Toughness requirements for temperatures below -80°C .*

EN 1797, *Cryogenic vessels - Gas/material compatibility.*

EN 12300:1998, *Cryogenic vessels - Cleanliness for cryogenic service.*

EN ISO 6708:1995, *Pipework components - Definition and selection of DN (nominal size) (ISO 6708:1995).*

EN 1252-2, *Cryogenic vessels - Materials - Part 2: Toughness requirements for temperatures between -80°C and -20°C .*

EN 13458-1, *Cryogenic vessels - Static vacuum insulated vessels - Part 1: Fundamental requirements.*

EN 13530-1, *Cryogenic vessels - Large transportable vacuum insulated vessels - Part 1: Fundamental requirements.*

prEN 13648-3, *Cryogenic Vessels - Safety devices for protection against excessive pressure - Part 3: Determination of required discharge - Capacity and sizing.*

prEN ISO 4126-1:2001, *Safety devices for protection against excessive pressure - Part 1: Safety valves.*

3 Terms and definitions and symbols

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply.

3.1

DN (nominal size)

alphanumeric designation of size for components of a pipework system, which is used for reference purposes. It comprises the letters DN followed by a dimensionless whole number which is indirectly related to the physical size, in millimetres, of the bore or outside diameter of the end connections

[EN ISO 6708:1995]